

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

<b>DE Betriebsanleitung</b> Accu Bläser	<b>SK Návod na obsluhu</b> Akumulátorový fúkač
<b>EN Operating Instructions</b> Accu Blower	<b>EL Οδηγίες χρήσης</b> Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
<b>FR Mode d'emploi</b> Souffleur sur accu	<b>RU Инструкция по эксплуатации</b> Аккумуляторный воздуходув
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Accublazer	<b>SL Navodilo za uporabo</b> Akumulatorski puhalik
<b>SV Bruksanvisning</b> Batteri driven blås	<b>HR Upute za uporabu</b> Baterijski puhač
<b>DA Brugsanvisning</b> Accu-blæser	<b>SR/ Uputstvo za rad</b> <b>BS</b> Baterijski duvač
<b>FI Käyttöohje</b> Akkupuhallin	<b>UK Інструкція з експлуатації</b> Акумуляторна повітродувка
<b>NO Bruksanvisning</b> Batteri blåser	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Suflantă cu acumulator
<b>IT Istruzioni per l'uso</b> Soffiatore a batteria	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Akülü Üfleyici
<b>ES Instrucciones de empleo</b> Soplador Accu	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Акумуляторна моторна метла
<b>PT Manual de instruções</b> Soprador a bateria	<b>SQ Manual përdorimi</b> Fryrës me bateri
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Dmuchawa akumulatorowa	<b>ET Kasutusjuhend</b> Akuga puhur
<b>HU Használati utasítás</b> Akumulátoros lombfúvó	<b>LT Eksploatavimo instrukcija</b> Akumuliatorinis pūstuvas
<b>CS Návod k obsluze</b> Akumulátorový foukač	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Ar akumulatoru darbināms pūtējs

# GARDENA Akkumulátoros lombfúvó

## AccuJet Li-18

1. Biztonsági utasítások	130
2. Szerelés	134
3. Üzembehelyezés	134
4. Használat	136
5. Tárolás	137
6. Karbantartás	138
7. Zavarok elhárítása	138
8. Kapható tartozékok	139
9. Műszaki adatok	139
10. Szerviz/Jótállás	140

### Az eredeti használati utasítás fordítása.



A terméket legalább 8 éves gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosággal élő, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy úgy, ha előzőleg ellátják őket a termék használatára vonatkozó utasításokkal, illetve megértetik velük az abból fakadó veszélyeket. Ne hagyja, hogy gyerme-

kek játsszanak a termékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és karbantartást. Nem javasoljuk, hogy a terméket 16 év alatti személyek használják.

### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA akkumulátoros lombfúvó arra alkalmas, hogy a pizokrészecskéket vagy a fűnyíradékot a gyalogutakból, bejáratoktól, belső udvarokból stb. elfújja, illetve arra, hogy a fűnyíradékot, szalmát vagy a leveleket halmokba fújja vagy arra, hogy a pizokrészecskéket a sarkokból, hézagokból vagy a téglák vagy kövek közötti résekből eltávolítsa.

**VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Veszélyes lehet, ha a terméket nem megfelelően használják. Be kell tartani a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat, hogy a termék használata elfogadható biztonsági szinten és határfokon történjen. A kézikönyvben és a terméken található utasítások és figyelmeztetések betartása a géphez való felelőssége. Csak akkor használja a terméket, ha a gyártótól kapott védőszerkezet megfelelően a helyén van.**

## 1. Biztonsági utasítások

### A termék szimbólumai



Olvassa el a használati utasítást.



Ajánlatos szem- és fülvédő felszerelést használni. Gondolnia kell arra, hogy esetleg nem fogja meghallani, amikor valaki a munkavégzés területére lép.



**KIKAPCSOLÁS:**  
Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a dugaszt a konnektorból.



Tartsa távol a nézelődőket.



Ne hagyja, hogy eső érje.



Ha a zsinór megsérül vagy összegabalyodik, húzza ki a dugaszt a konnektorból.



Tisztítás vagy karbantartás előtt vegye le az akkumulátort.



Szálló hajjal, fityegő ékszerrel vagy lötyögő ruhában ne dolgozzon vele.

## Szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



**VIGYÁZAT:** Minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást olvasson el. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Későbbi használat céljából őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetésekben szereplő „szerszámgépek” kifejezés az akkumulátorról üzemeltetett (vezeték nélküli) szerszámgépekre vonatkozik.

### 1) A munkaterület biztonsága

a) E terméket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (többek között gyermekek), vagy akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy irányítja a termék használatát. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása céljából, hogy ne játsszanak a termékkel. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő korát. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az ezen utasításokat nem ismerők használják a készüléket!

A szerszámgép veszélyes eszköz a képzetlen felhasználó kezében.

b) Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket az elektromos szerszám üzemeltetése közben. *Ha valami elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép fölött az uralmát.*

c) A hulladékot nem szabad a környezetben lévő irányába fújni.

Más személyek vagy vagyontárgyaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője vagy felhasználója felel.

d) Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.

A rendetlen vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.

e) Ne üzemeltessen szerszámgépeket robbanásra hajlamos légkörben, így például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

A szerszámgépek szikráznak, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.

### 2) Elektromos biztonság

a) A szerszámgépek dugója illeszkedjen az aljzatba. Soha ne módosítsa semmilyen módon a töltő dugóját. Földelt szerszámgépekhez ne használjon semmilyen adapterdugót. Csak a termék adatkímekjén feltüntetett váltóáramú tápfeszültséget használja. Semmilyen körülmények között nem szabad földelést csatlakoztatni a termék egyik részéhez sem.

*Kiseb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.*

b) Ne érjen földelt felületekhez, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyekhez és hűtőszekrényekhez.

*Nagyobb az áramütés kockázata abban az esetben, ha a teste le van földelve.*

c) Ne hagyjon kinn szerszámgépeket esőben vagy nedves körülmények között.

*A szerszámgépekbe bejutó víz miatt megnő az áramütés veszélye.*

d) Ne tegyen kárt a töltőben vagy a töltő vezetékében. Soha ne vigye, húzza maga után vagy húzza ki a töltőt a töltővezeték segítségével. Tartsa távol a töltőt és a töltővezetékét hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Használat előtt vizsgálja meg, nincsen-e rajta sérülés. Cserélje ki a töltőt és/vagy a töltő vezetékét, ha a sérülés vagy előregedés jelét látja rajtuk. Ne használja a terméket, ha a töltő vagy a töltő vezetéke sérült vagy elhasználódott. A kábel elvágása vagy a szigetelés megsérülése esetén azonnal válassa le a berendezést a hálózati áramról! Ne érintse a berendezést, amíg azt a hálózatról le nem választotta! Ne javítsa meg az elvágott vagy megrongálódott kábelt! Cserélje ki egy újral!

*A sérült vagy megtört kábelek miatt megnő az áramütés veszélye.*

e) Az elektromos kábelt ki kell tekerni.

*A tekercsben maradt kábelek túlmelegedhetnek, és csökkenthetik a termék hatékonyságát.*

*A kábelt mindig gondosan tekerje fel, ügyelve arra, hogy ne gubancolódjon össze.*

f) Az akkumulátor töltését kizárólag a készülékkel kapott töltővel végezze.

*Minden más típusú töltő használata tartósan károsíthatja az akkumulátort, a töltőt és/vagy a levélfűvő készüléket.*

g) Ha nem lehet elkerülni egy elektromos berendezés nedves körülmények közötti üzemeltetését, használjon FI-relével (RCD) védett tápegységet. Javasoljuk, hogy használjon  $\leq 30$  mA névleges hibaáramú hibaáram-kapcsolót. Még az ezen kapcsoló használata esetén sem garantált a 100 %-os biztonság, úgyhogy a biztonsági előírásokat mindenkor be kell tartani! Használat előtt minden esetben ellenőrizze az érintésvédelmi kapcsolóját! A FI-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3) Személyi biztonság

a) Legyen éber, figyeljen oda, hogy mit csinál, és használja a józan esztét a szerszámgép üzemeltetésekor. Ne használjon szerszámgépet, amikor fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.

*A szerszámgépek üzemeltetése közben már egyetlen pillanatnyi figyelemkihagyás is komoly személyi sérülést okozhat.*

b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szem- és fülvédő felszerelést. A por belégzésének elkerülésére maszk viselése ajánlott. *A védőfelszerelések, például a megfelelő körülmények között használt szemvédők, hallásvédők, pormaszkok, csúszásgátló biztonsági cipők vagy kemény sisakok csökkentik a személyi sérüléseket.*

c) Kerülje a véletlenszerű indításokat. Az akkumulátorral működtetett készülékeket az üzemeltetéshez nem kell bedugni egy hálózati aljzatba; a készülékek tehát mindig üzemelésre készen állnak. Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, mielőtt a gépet akkumulátortöltőre köti, felemeli vagy szállítja. *Ha úgy visz szerszámgépet, hogy az ujjra rajta van a kapcsolón, vagy bekapcsolt állapotban helyezi áram alá, könnyen bekövetkezhet baleset.*

d) Ne nyúljon túl a gépen. Mindig ügyeljen a megfelelő lábtartásra és egyensúlyra. Lejtőn különösen vigyázzon arra, hogy óvatosan lépjen és csúszásmentes cipőt viseljen. Ne haladjon hátrafele fűnyírás közben, esetleg megbotolhat valamiben! Lassan járjon, soha ne közlekedjen futólépésben! A termék üzemeltetése közben ne álljon létrára. *Ily módon váratlan helyzetekben jobban ellenőrzése alatt tudja tartani a szerszámgépet.*

e) Öltözzön megfelelően. Viseljen mindig megfelelő ruházatot, szemüveget és ellenálló anyagból készült cipőt. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrésztől.

*A laza ruházat, a lógó ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.*

### 4) A szerszámgép használata és ápolása

a) A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon és célokra használja. Ne erőltesse a szerszámgépet. Az adott alkalmazáshoz megfelelő szerszámgépet használja. *A megfelelő szerszámgép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amelyre tervezték.*

b) Mindig ellenőrizni kell, hogy a gép megfelelő üzemállapotban van-e, mielőtt használni kezd. Ne használja a szerszámgépet, ha nem lehet ki-/bekapcsolni a kapcsolóval. Legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzetben hogyan kell gyorsan leállítani a készüléket. *Veszélyes minden olyan szerszámgép, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, ezért meg kell javítani.*

c) A terelőlapát a termék kikapcsolása után még tovább forog. *A forgó lapátok által okozott súlyos sérülés elkerülése érdekében a motornak állnia kell, és a terelőlapát nem foroghat tovább.*

d) Vegye ki az akkumulátort a készülékből:

- mielőtt a terméket bármilyen időtartamra felügyelet nélkül hagyja;
- eltömődés megszüntetése előtt;
- mielőtt ellenőrizné vagy megtisztítaná a készüléket, vagy munkát végezne rajta;
- ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal. Azonnal ellenőrizze. A túlzott rezgés sérülést okozhat.
- mielőtt továbbadná valaki másnak.

e) A szerszámgépet gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy a szerszámgépet vagy a jelen utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet. *A szerszámgép veszélyes eszköz a képzetlen felhasználó kezében.*

f) Tartsa karban a szerszámgépet. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le a részek, illetve nem áll-e fenn más olyan helyzet, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha a szerszámgép megsérült, használát előtt javíttassa meg. Minden beáramló nyílást szabadon kell tartani, mert ellenkező esetben eltömődnek a légrések. *Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámgépek.*

g) Használja a szerszámgépet és annak tartozékait a jelen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzésre váró munkát. A terméket csak nappali fénynél vagy jó mesterséges

megvilágításnál használja. Ha a szerszámgépet másféle tevékenységre használják, mint amire tervezték, veszélyes helyzet állhat elő.

### **5) Az akkumulátoros szerszámgép használata és ápolása**

**a) Csak a készülékkel kapott és a gyártó specifikációjában szereplő töltővel töltsé fel az akkumulátort.** Egy másik típusú akkumulátorhoz való töltő tűzveszélyt jelenthet, ha nem a hozzá való akkumulátorral használják.

**b) A szerszámgépet kizárólag a kifejezetten megadott akkumulátorokkal használja.** Minden más típusú akkumulátor használata sérülés- vagy tűzveszélyt idézhet elő.

**c) Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisebb fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot tudnak létrehozni az akkumulátor két pólusa között.** Az akkumulátorpólusok rövidre kötése égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

**d) Szélsőséges körülmények között folyadékot lövellhet ki az akkumulátor; vigyázzon, hogy ne érjen hozzá. Ha véletlenül hozzáér, mossa le vízzel. Ha a szemébe kerül a folyadék, kérjen orvosi segítséget is.**

Az akkumulátorból kilövellt folyadék irritációt vagy égési sebeket okozhat.

### **6) Karbantartás és tárolás**

**A szerszámgép szervizelését képzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.**

*Ez gondoskodik a szerszámgép biztonságának a fenntartásáról*

- A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.
- A biztonság érdekében minden kopott vagy sérült alkatrészt cseréljen ki.
- Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Tárolja száraz, hűvös helyen, gyerekektől elzárva. Ne tárolja szabad térben. A készüléket tilos 35 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlenül napfényen tárolni. Ne tárolja a készüléket statikus elektromos-sággal feltöltött helyeken.

### **A levélfúvóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések**

- **A készülék használata előtt vizsgálja át a területet.** Távollítson el minden kemény tárgyat és hulladékot, mint pl. kövek, üveg, huzal

stb., amelyek felpattanhatnak, elrepülhetnek, vagy másképpen okozhatnak sérülést vagy károkat a működtetés alatt.

- **Soha ne üzemeltesse a készüléket anélkül, hogy csatlakoztatná a megfelelő berendezéseket.** Amikor levélfúvóként használja, mindig tegyen fel fúvócsövet. A személyi sérülések elkerülése érdekében csak az ajánlott tartozékokat használja.
- **Ne használja a levélfúvót avar- vagy bozóttűzek, tűzrakások, grillezők, hamutartók stb. közelében.** A levélfúvó megfelelő használata segíteni fog a tűz terjedésének a megakadályozásában.
- **Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fúvócsövekbe; az elfújtt hulladékot mindig úgy irányítsa, hogy az ne emberek, állatok, üveg és szilárd tárgyak, pl. fák, autók, falak stb. felé tartson.** A légfúvás erejénél fogva a kavicsok, szennyeződések, fadarabok elrepülhetnek vagy visszapatannak, ami emberek és állatok sérülését, üvegtörést vagy egyéb károkat okozhat.
- **Soha ne használja vegyszerek, műtrágyák vagy más anyagok kiszórására.** Ez gátolja a mérgező anyagok terjesztését.

### **Akkumulátorral kapcsolatos biztonság**



#### **TŰZVESZÉLY!**

A töltő művelet alatt a töltendő akkumulátoroknak éghetetlen, hőálló és nem áramvezető felületen kell lennie. Ne vigyen maró hatású, éghető és gyúlékony tárgyakat a töltő készülék és az akkumulátor közelébe. A töltés idejére ne takarja le a töltő készüléket és az akkumulátort. Füstképződés vagy tűz esetén azonnal húzza ki a töltő készüléket a hálózati aljzatból.

Töltőként csak eredeti GARDENA töltőkészüléket szabad használni. Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.



#### **ROBBANÁSVESZÉLY!**

→ Védje hőtől és tüztől a levélfúvó készüléket. Ne hagyja hosszú időn keresztül radiátoron vagy erős napfényen.



### Ne használja szabad térben az akkumulátortöltőt.

→ Védje az akkumulátortöltőt a páras vagy nedves területektől.

Kizárólag 0 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja a készüléket. Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a töltő kábelén nem láthatók-e sérülés vagy fáradás (törékenységi) jelei, és azt csak tökéletes állapotban szabad használni.

A kapott töltő kizárólag a készülékkel kapott újratölthető akkumulátorok feltöltésére használható.

A nem tölthető elemeket tilos ezzel az akkumulátortöltővel tölteni (tűzveszély). A készüléket tilos üzemeltetés közben tölteni. A töltést követően válassza le a töltőt a hálózatról.

Az akkumulátortöltés csak 0 °C és 45 °C között végezhető.

Tartós használat után először hagyja kihűlni az akkumulátort.

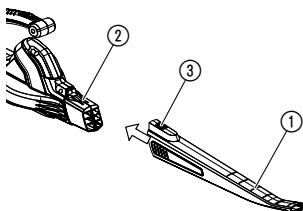
A működésképtelen akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítsa. Nem szabad postán küldeni. A további részletekért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó üzemhez.

Veszély! A készülék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kölcsönhatásba léphet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokkal. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a készülék üzemeltetése előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

Veszély! Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket. A szerelés során lenyelhetnek apró alkatrészeket, és a fulladás veszélye is fennáll a nejlonzacskó miatt.

## 2. Szerelés

### A fúvócső felszerelése:



### VESZÉLY! Sérülésveszély!

A forgó lapátok által okozott súlyos sérülés elkerülése érdekében a motornak állnia kell, és a terelőlapátok nem foroghatnak tovább.

→ Állítsa le az egységet, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt megpróbálja felszerelni vagy eltávolítani a fúvócsövet.

1. A fúvócsövön lévő hornyokat illessze a fúvókimeneten ① található hornyokhoz ②.
2. A fúvócsövet nyomja bele a fúvókimenetbe, míg a helyére nem kattann; a csövet a csőkioldó gomb rögzíti a levélfúvón ③.
3. A fúvócső levételéhez nyomja meg a csőkioldó gombot ③, miközben a csövet húzza.

## 3. Üzembehelyezés

### Akkumulátor töltése:



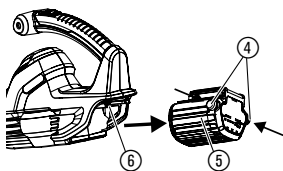
### FIGYELEM!

A túlfeszültség tönkretesz az akkumulátort és a töltőt.

→ Figyeljen a helyes hálózati feszültségre.

Az első használat előtt a részben töltött akkumulátort teljesen fel kell tölteni. A töltés időtartama (teljesen lemerült akkumulátor esetén) lásd 9. Műszaki adatok.

A lítium-ion akkumulátorokat bármilyen töltöttségi szintnél fel lehet tölteni, ill. bármikor meg lehet a töltést szakítani anélkül, hogy az akkumulátor megsérülne (nincs memória effektus).



1. Nyomja be mindkét kireteszelő gombot (4) és húzza ki az akkumulátort (5) a fogantyún levő akkumulátor felfogatásából (6).
2. Csatlakoztassa a töltő kábelét (7) az akkumulátorba (5).
3. Csatlakoztassa a töltőt (8) a hálózati csatlakozóba.

**A töltésjelző lámpa (9) a töltő készüléken másodpercenként egyet villan zölden: Az akkut tölti.**

**A töltőkészüléken a töltésjelző lámpa (9) zölden világít: Az akkut teljesen feltöltötte.**

(A töltés időhosszát lásd a 9. Műszaki adatok c. részben).

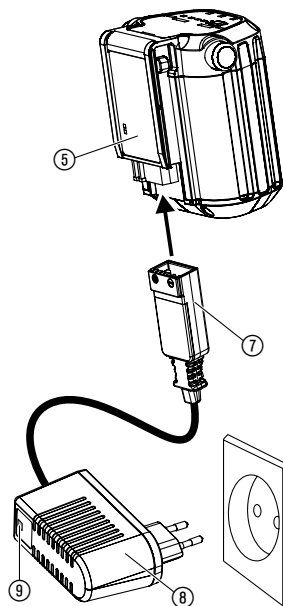
A töltési művelet alatt ellenőrizze rendszeresen a töltés állapotát.

**Az akku töltési szintje a töltés ideje alatt:**

100 %-ban feltöltve	L1, L2 és L3 világít.
66 – 99 %-ban feltöltve	L1 és L2 világít, L3 villog.
33 – 65 %-ban feltöltve	L1 világít, L2 villog.
0 – 32 %-ban feltöltve	L1 villog.

4. Ha befejeződött a töltés, húzza ki az akkumulátort (5) a töltő készülékből (8). Előbb az akkumulátort (5) húzza ki a töltő készülékből (8), és csak utána szüntesse meg a töltő készülék (8) hálózati áramellátását.

5. Az akkumulátort (5) csúsztassa a fogantyúnál található akkumulátor felfogatásba (6), amíg az hallhatóan bereteszel.



#### Kerülje a teljes lemerülést:

Amikor az akkumulátor lemerült, a teljes lemerülés elleni védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket még mielőtt sor kerülne az akkumulátor teljes lemerülésére. Hogy a teljesen feltöltött akkumulátor ne merüljön le a kihúzott töltőkészüléken keresztül, a töltés után az akkumulátort ki kell húzni a töltőkészülékből. Ha az akkumulátort több mint 1 évet tárolja, úgy azt újra teljesen fel kell tölteni. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, a töltésjelző lámpa (9) a töltési eljárás elején gyorsan villog (másodpercenként kétszer). Ha a töltést jelző lámpa (9) 10 perc után is még mindig gyorsan villog, valamilyen üzemzavar következett be (lásd: 7. A zavarok elhárítása). Ha az akkumulátor hibajelző LED-je (W) világít, egy üzemzavar következett be (lásd: 7. A zavarok elhárítása). Teljesen lemerült akkumulátor esetén beletelhet hozzávetőleg 20 percbe, míg az akkumulátor LED-je mutatni kezdi a töltési szintet. A töltési folyamatot mindig a töltőkészüléken levő villogó LED (9) jelzi.

**Az akku töltési szintje a működés ideje alatt:**

→ Nyomja meg a (B) gombot az akkun.

66 – 99 %-ban feltöltve	L1, L2 és L3 világít.
33 – 65 %-ban feltöltve	L1 és L2 világít.
10 – 32 %-ban feltöltve	L1 világít.
1 – 9 %-ban feltöltve	L1 villog.
0 %-ban feltöltve	Nincs kijelzés.



## 4. Használat

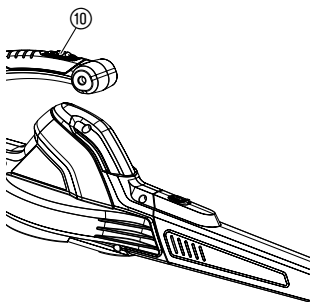


### **VESZÉLY! Sérülésveszély!**

Ne használja a készüléket anélkül, hogy megfelelően feltenné rá a csövet, nehogy a levegőbe kerülő szemét és/vagy a lapátkerék megérintése komoly sérülést okozzon.

→ Mindig viseljen kesztyűt, és használjon szemvédő felszerelést, nehogy kövek vagy szemét kerüljön vagy repüljön a szemébe vagy az arcába, mert ez vakságot vagy komoly sérülést okozhat.

### **A levélfúvó beindítása:**



### **A levélfúvó bekapcsolása:**

1. Tolja rá az akkumulátort a fogantyúra (lásd a 3. Üzembehelyezés).
2. A főkapcsolót ⑩ állítsa BE (I) állásba.

### **A levélfúvó kikapcsolása:**

1. A főkapcsolót ⑩ állítsa KI (0) állásba.
2. Vegye le az akkumulátort a fogantyúról (lásd a 3. Üzembehelyezés).

### **Munkapozíciók:**



A készüléket autóbejárókról, járdákról, teraszokról stb. szemét vagy levágott fű elsepréséhez vagy levágott fű, szalma vagy lomb halomba sepréséhez, valamint sarkokban, illesztések körül vagy téglák között található szemét eltávolításához használja.

A légáramlás irányításához a fúvócsövet lefelé vagy valamelyik oldalra tartsa.

Szilárd tárgyaktól, mint pl. járdáktól, nagy kövektől, járművektől és kerítésekől tartson mindig megfelelő távolságot.

Sarkok takarításánál a sarokban kezdje a fújást, és kifelé haladjon. Így megelőzi, hogy összegyűljön a hulladék, ami az arcába repülhet. Növények közelében körültekintően dolgozzon. A légáramlás ereje megsértheti a gyenge növényeket.



## 5. Tárolás

### Üzemen kívül helyezés:

**A készüléket kivett akkumulátorral, gyermekektől elzárva tárolja.**

1. Állítsa le a készüléket, és vegye ki az akkumulátort (lásd a 3. Üzembehelyezés).
2. Töltse fel az akkumulátort; ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
3. Szállítás vagy tárolás előtt hagyja kihűlni a motort.
4. A készüléket úgy tárolja, hogy minden védőelem a helyén legyen. A készüléket úgy helyezze el, hogy az éles tárgyak ne okozhassanak sérülést.

### Téli tárolás:

Az idény végén, illetve ha legalább 30 napig nem fogja használni, készítse fel a készüléket a tárolásra.

Ha a levélfűvót egy időre elteszi:

1. Állítsa le a készüléket, és vegye ki az akkumulátort (lásd a 3. Üzembehelyezés).
2. Töltse fel az akkumulátort; ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
3. Hosszabb tárolás előtt tisztítsa meg a teljes készüléket.
4. Egy puha kefe segítségével tisztítsa meg a szennyeződéstől a szellőzőket és a levegőbemenetet. Ne használjon vizet.
5. A készüléket jól szellőző helyen, és a por és szennyeződés felgyülemelésének megelőzése érdekében lehetőleg lefedve tárolja. Ne takarja le műanyaggal. A műanyag nem szellőzik, ezért páralecsapódást, végső soron pedig rozsdásodást okozhat.
6. Vizsgálja át a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult csavarok. Minden sérült, kopott vagy törött alkatrészt cseréljen ki.
7. Megkönnyíti a tárolást, ha leveszi a fűvócsövet.

A készülék nem helyezhető el a normál hulladékban, hanem szakszerű módon kell ártalmatlanítani.

→ Fontos: A készüléket az Ön helyi hulladékelfelejtő udvarában kell leadni.

### Hulladékelfelejtés: (az RL 2012/19/EU szerint)



### Az akkumulátor hulladékkezelése:



Li-ion

A GARDENA Li-akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, melyet nem szabad normál háztartási hulladék közé dobni.

### Fontos:

A szakszerű hulladékkezelést átvállalják a szakkereskedők, vagy az erre szakosodott gyűjtőhelyek.

1. Teljesen merítse le a lítium-ion cellákat.
2. Gondoskodjon a lítium-ion cellák szakszerű hulladékkezeléséről.

## 6. Karbantartás



### VESZÉLY!

A lombfúvó véletlen bekapcsolása sérülésveszélyes.

→ **Karbantartás előtt húzza le az akkumulátort (lásd 3. Üzembehelyezés).**

### *Minden egyes használat előtt:*

A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.

1. Gondoskodjon róla, hogy a készülék elemei megfelelően legyenek összeszerelve.
2. Ellenőrizze legy, hogy a rögzítőelemek és az alkatrészek (pl. fúvócső) meglazult-e, sérült-e vagy kopott-e.
3. A sérült vagy kopott alkatrészek cseréje végett forduljon hivatalos szervizhez.
4. Főkapcsoló – A kapcsolót KI állásba kapcsolva ellenőrizze, hogy a gomb megfelelően működik-e. Győződjön meg arról, hogy a motor leáll; azután indítsa újra, és folytassa.

### *Minden egyes használat után:*

1. A készülék és a címkék átvizsgálása és megtisztítása.
2. Minden használat után ellenőrizze a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult vagy sérült alkatrészek. Tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával.
3. A készüléket tiszta száraz kendővel törölje át.




## 7. Zavarok elhárítása



### VESZÉLY!

A lombfúvó véletlen bekapcsolása sérülésveszélyes.

→ **Zavarelhárítás előtt vegye le a készülékről az akkumulátort (lásd 3. Üzembehelyezés).**

Üzemzavar	Lehetséges ok	Javítás
<b>A lombfúvó nem működik</b>	Üres az akkumulátor.	→ Töltse fel (lásd 3. Üzembehelyezés).
	Az akkumulátor nincs helyesen a nyélre tolvá.	→ Úgy tolja rá az akkumulátort a fogantyúra, hogy a rögzítő gombok bekattanjanak.
	Kapcsolja a készüléket KI (0) állásba.	→ Tolja a kapcsolót BE (I) állásba.
<b>A lombfúvó abnormálisan vibrál</b>	Mechanikai hiba.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
<b>A lombfúvó nem működik. A hibajelző LED  villog</b>	Az akkumulátor túlterhelt.	→ Várjon 10 másodpercet. Nyomja meg a  gombot az akkun és indítsa újra a készüléket.
	Túllépte az engedélyezett hőmérsékletet.	→ Az akkut hagyja kb. 15 percig hűlni. Nyomja meg a  gombot az akkun és indítsa újra a készüléket.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Javítás
A töltésjelző lámpa ⑨ a töltőkészüléken nem világít	A töltőkészülék vagy a töltőkábel nincs helyesen bedugva.	→ A töltőkészüléket és a töltőkábelt csatlakoztassa helyesen.
A töltéstjelző lámpa ⑨ a töltőkészüléken gyorsan villog (másodpercenként 2-szer)	Töltési hiba.	→ Húzza ki és ismét dugja be töltőkészüléket.
A lombfúvó nem indul. A hibajelző LED ⑩ világít	Akku hiba/ meghibásodott akku.	→ Nyomja meg a ⑧ gombot az akkun és indítsa újra a készüléket.
Az akkumulátort nem lehet már feltölteni	Az akkumulátor meghibásodott.	→ Cserélje ki az akkut (Cikksz. 9839).

Kizárólag eredeti GARDENA BLi-18 (cikkszám: 9839) csereakkumulátort szabad használni. Ezt GARDENA szakkereskedőnél, vagy GARDENA szervizben lehet megvásárolni.



Más üzemzavarok esetén szíveskedjék kapcsolatba lépni a GARDENA szervizzel. Javításokat csak a GARDENA szervizállomásokkal vagy a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végeztetni.

## 8. Kapható tartozékok

GARDENA Csereakkumulátor BLi-18	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	<b>Cikksz. 9839</b>
GARDENA Akkumulátortöltő		<b>Cikksz. 8833</b>

## 9. Műszaki adatok

	AccuJet Li-18 (Cikksz. 9335)
Fúvósebesség	max. 190 km/h
Súly, akkumulátorral	1,8 kg
Munkahelyi zajkibocsátási mutató $L_{pA}^{1)}$ Tűrészhatár $K_{pA}$	68 dB(A) 3 dB(A)
Zajtjeljesítmény-szint $L_{WA}^{2)}$ Tűrészhatár $K_{WA}$	mért 77 dB(A) / garantált 80 dB(A) 3 dB(A)
Kéz-kar rezgés $a_{vhw}^{1)}$ Tűrészhatár $K_a$	< 2,5 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Akkumulátor</b>	Lítium-ion (18 V)
<b>Akku teljesítménye</b>	2,6 Ah
<b>Akku töltési ideje</b>	kb. 3,5 h 80 % / kb. 5 h 100 %
<b>Üzemidő 1 töltéssel (üresjárat) *</b>	kb. 30 perc (teljesen feltöltött akku esetén)

## Töltő

Hálózati feszültség	230 V / 50 – 60 Hz
Legnagyobb kimeneti áram	600 mA
Kimeneti feszültség	18 V (DC)

Mérési eljárás <sup>1)</sup> EN 60335-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG szerint.

\* Az alkalmazástól, a lenyírandó fű minőségétől és állapotától függően a szegélynyíró tényleges használati ideje eltérhet az üresjáratra megadott értéktől.



**A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmaztatott vizsgálati módszerrel került mérésre és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez a rezgés kibocsátási érték irányadó becslített értéknek tekinthető. A rezgés kibocsátási érték a tényleges használat közben eltérhet a mért értéktől.**

## 10. Szerviz / Jótállás

### Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

### Jótállás:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH erre a termékre két éves garanciát kínál (a vásárlás dátumától számítva). Ez a jótállás a termék összes olyan jelentős problémájára érvényes, amely bizonyíthatóan anyaghibából vagy gyártási hibából ered. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.

- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciaiális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel problémák lépnek fel, forduljon a szervizrészlegünkhöz vagy küldje el a hibás terméket a hiba rövid leírásával együtt a GARDENA Manufacturing GmbH részére, ügyelve, hogy megfelelő módon rendezze az esetleges szállítási költségeket és kövesse a vonatkozó postázási és csomagolási irányelveket. A garanciaigényhez csatolni kell a vásárlást igazoló dokumentum másolatát.

### Fogyóeszközök:

A fűvócső kopó alkatrész, és a garancia nem vonatkozik rá.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descrição del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrição produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		<b>Accu Bläser</b> <b>Accu Blower</b> <b>Accuffleur sur accu</b> <b>Accublazer</b> <b>Batteridriven blås</b> <b>Accu-blæser</b> <b>Akkupuhallin</b> <b>Soffiatore a batteria</b> <b>Soplador Accu</b> <b>Soprador a bateria</b> <b>Dmuchawa akumulatorowa</b> <b>Akkumulátoros lombfúvó</b> <b>Akkumulátorový foukač</b> <b>Akkumulátorový fúkač</b> <b>Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας</b> <b>Akkumulatorski puhalik</b> <b>Baterijski puhač</b> <b>Suflantă cu acumulator</b> <b>Акумуляторна моторна метла</b> <b>Акуа puhur</b> <b>Akkumulátorinis pūstuvās</b> <b>Ar akumulatoru darbināms pūtējs</b>		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált namerané / zaručené namerané/zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena mäsural / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mēritais / garantētais					
<b>AccuJet Li-18</b>		<b>9335</b>		<b>Art. 9335</b>		<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>					
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyypit: Tipo di prodotto: Tipo de pro- ducto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος: προϊόντος: Vrstva izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tooteüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:		Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Кодовіχ είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:		Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nariadenia oznakovania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:		Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitvanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkstusa paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU:		EC directive: Directive CE: Directives CE : EU direktívd: EU direktivos: EK direktivas:		<b>2006/42/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>Ladegerät / Battery charger:</b> <b>2014/35/EG</b>		<b>2013</b>					
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		<b>Batterie / Battery</b> <b>9839-20 (2,6 Ah):</b> <b>IEC 62133</b>  <b>Ladegerät / Battery charger:</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>IEC 60335-1</b> <b>IEC 60335-2-29</b>		Ulm, den 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Fait à Ulm, le 24.03.2017 Ulm, 24.03-2017 Ulm, 2017.03.24. Ulm, 24.03.2017 Ulmissa, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulm, 24.03.2017 Ulme, 24.03.2017		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Spilnomocneny Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona					
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		<b>Reinhard Pompe</b> Vice President							



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvärna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvärna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvärna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvärna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvärna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvärnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvärna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvärna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvärna@  
husqvärna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис: 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

**Maquinarias Agroforestales**  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesteron  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvärna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvärna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvärna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvärna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvärna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Leirvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvärna@husqvärna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvärna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvärna.com.ec

**Estonia**

Husqvärna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvärna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvärna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
82635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvärna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvärna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Tηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvärna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1- 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvärna@  
husqvärna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Túngahalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvärna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvärna.co.uk

**Italy**

Husqvärna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvärna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED LTD.**  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
Iy Schmidt  
Ibayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

**Alaye Maki**  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvärna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvärna Lietuva**  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvärna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvärna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvärna.co.nz

**Norway**  
Husqvärna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvärna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 4176  
juan\_remujo@  
husqvärna.com

**Poland**

Husqvärna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvärna.com.pl

**Portugal**  
Husqvärna Portugal, SA  
Lagoa - Albartraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madox International Srl**  
Soseaua Odail 117 - 1, 2,  
RO 013603 București, S.R.  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madox@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Madox d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 48 68 82  
miroslav.jejina@madox.rs

**Singapore**

Hv-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pampin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hurray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvärna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvärna.com

**Slovenia**

**Husqvärna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvärnagroup.com

**South Africa**

Husqvärna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvärna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Agrofix n.v.**  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvärna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvärna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağcı Diş Ticaret  
Müsteslikli A.Ş  
Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
Ic Kapı No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dstbağcı.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вулицьківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тен. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Rios 1083 CP 1800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9335-20.960.03/0317

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com